



LILIENTHAL BERLIN

ANLEITUNG



Chronograph Solar

Zur Veranschaulichung werden in dieser Anleitung Bilder vom Chronograph Solar I verwendet.

INHALTSVERZEICHNIS

Alles im Griff	04
Der Chronograph	05
Zeit und Datum stellen	06
Die Uhr aufladen	08
Die Energie-Reserve checken	09
Einfaches Stoppen	10
Anhalten und weitermessen	11
Die Zwischenzeit anzeigen	12
Die Uhr eichen: Alles zurück auf null	14
Technische Daten	16
Armbänder tauschen	17
Pflegehinweise	18
Garantie	19
Recycling & Entsorgung	20
Kontakt	21

ALLES IM GRIFF

Viel Technik, viel Funktion – Auf den kommenden Seiten erfährst du, wie du den Überblick behältst!

Der Chronograph, den du nun dein Eigen nennst, steckt voller komplexer Technik. Aber keine Sorge: Zwei Drücker und eine Krone sind alles, was du dazu brauchst, um alle Zeiten im Blick zu haben. Und für die nötige Energie reichen einige helle Momente! Alles, was du noch über deine neue Uhr wissen musst, erfährst du in dieser Anleitung.

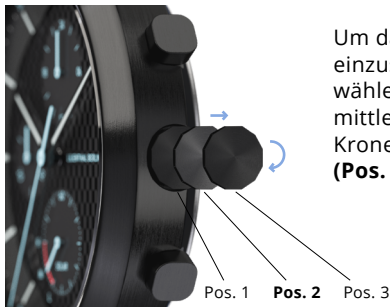
DER CHRONOGRAPH

Deine neue Uhr steckt voller Finesse.
Lerne erstmal alle Features kennen.



ZEIT UND DATUM STELLEN

Alles beginnt mit der richtigen Einstellung.
Dazu brauchst du nur die Krone!



Um das Datum einzustellen, wähle die mittlere Kronenposition (**Pos. 2**).

Drehe nun die Krone bis zum gewünschten Datum.

Achtung: Bei eingestellter Zeit zwischen 21 und 1 Uhr funktioniert dies nicht.



Ziehst du die Krone ganz heraus (**Pos. 3**), kannst du ebenfalls durch Drehen die Zeit umstellen.

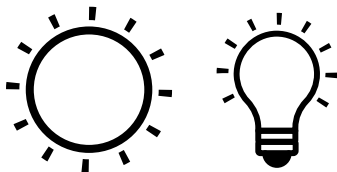


Passt alles?
Dann drück die Krone einfach wieder zurück ins Gehäuse (**Pos. 1**)!

DIE UHR AUFLADEN

Nachhaltig, ganz ohne Batterie:
So bringst du die Energie ins Werk.

Die Solarzelle versorgt den Chronographen mit Energie. Platziere die Uhr vorm ersten Tragen also erstmal an einem hellen Ort, um Schwung ins Werk zu bringen. Etwa 5 Stunden im Sonnenlicht laden die Uhr voll auf. Sie läuft dann, ganz ohne weiteres Licht, für rund 4 Monate. Die Aufladung bei elektrischem Licht oder bewölktem Himmel dauert länger. Täglich rund 4 Stunden Tragen bei Tages- oder elektrischem Licht reichen, um den Chronographen konstant laufen zu lassen.



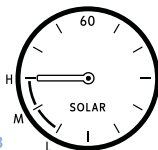
DIE ENERGIE-RESERVE CHECKEN

Wann wird es wieder Zeit für eine Aufladung?
So findest du es heraus.

In der unteren Anzeige bei 6 Uhr kannst du auch ablesen, wie viel Energie noch in der Uhr verbleibt. Halte einfach **Drücker B** für etwas länger als eine Sekunde gedrückt, um die Anzeige zu aktivieren. Steht der Zeiger auf H reicht die Energie noch für rund 90 Tage oder länger. M bedeutet, die Energie reicht für 30 – 90 Tage und wenn der Zeiger auf L deutet, reicht die Energie für weniger als 30 Tage.



← Drücker B



EINFACHES STOPPEN

Du willst eine Zeit messen? Nichts leichter als das!
Zwei Knopfdrücke genügen!



(1) Drücker A setzt die Stoppfunktion in Bewegung und **(2)** hält sie wieder an.

(3) Drücker B setzt die Chronographen-Zeiger nach dem Stoppen wieder zurück.

ANHALTEN UND WEITERMESSEN

Du kannst den Messvorgang beliebig oft unterbrechen und wieder fortsetzen.



Mit **Drücker A** startest du den Messvorgang und hältst ihn wieder an. Das kannst du so oft hintereinander tun, wie du willst **(1) - (4)**. Die Zeiten addieren sich auf den Anzeigen.

(5) Drücker B stellt die Anzeige wieder auf 0.

DEN ZWISCHENSTAND ANZEIGEN

Du kannst während eines Stoppvorgangs die bislang gemessene Zeit checken.



(1) Starte die Zeit mit **Drücker A** und stoppe sie mit **Drücker B (2)**. Die Zeitmessung läuft nun im Hintergrund weiter.



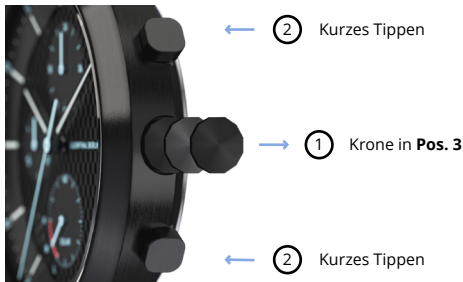
(3) **Drücker B** lässt die Chronographenzeiger schnell auf die weiterlaufende Messzeit vorlaufen. Du kannst über das Stoppen mit **Drücker B** beliebig oft den Zwischenstand ansehen.

(4) **Drücker A** stoppt die Zeit dann wie gewohnt.

(5) **Drücker B** stellt die Anzeige wieder auf 0.

DIE UHR EICHEN: ALLES ZURÜCK AUF NULL

Sollte mal ein Zeiger nicht auf die Startposition zurückkehren, machst du das eben selber.



(1) Ziehe die Krone ganz raus.

(2) Ein kurzes Tippen auf einen **Drücker** bewegt den Sekundenzähler in einem Einzelschritt, hältst du ihn gedrückt, bewegt er sich kontinuierlich.



← ④ Krone in **Pos. 1**

(3) Um den Minutenzähler auf die Ausgangsposition zurückzubringen, halte den **Drücker** einfach länger – der Minutenzähler bewegt sich mit dem Sekundenzähler mit.

(4) Wenn du fertig bist, drücke die Krone zurück ins Gehäuse.

TECHNISCHE DATEN

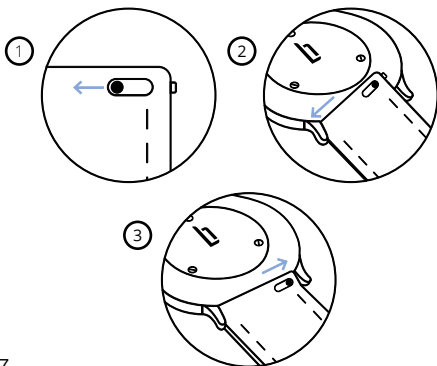
Für den Chronographen verwenden wir nur die besten Komponenten. Und zwar diese hier:

Uhrwerk:	Solar-Quarzwerk von Epson
Kaliber:	VR43B11
Gehäusematerial:	316L-Chirugunstahl
Gehäusegröße	42,5 mm
Glas:	Saphirgehärtetes Mineralglas
Wasserdichtigkeit:	5 bar

ARMBÄNDER TAUSCHEN

Wenn du meinst, deine Uhr bräuchte mal einen neuen Look, dann tausch einfach das Band aus!

Um das Band zu wechseln, schieb den kleinen Pin im Band nach innen **(1)**. So verkürzt du den Steg und kannst das Band lösen **(2)**. Um es wieder einzusetzen, zieh den Stift wieder zurück und setze den Steg in die Löcher im Gehäuse **(3)**.



PFLEGEHINWEISE

Der Chronograph ist technisch aufwändig
– aber ziemlich pflegeleicht!

Deine Uhr begleitet dich gerne fast überall hin – nur bei Tiefseetauchgängen solltest du sie lieber abnehmen. Mit einer Wasserdichtigkeit von 5 bar ist sie aber vor Wasserspritzern jeder Art bestens geschützt. Wenn du die Uhr auflädst, pass auf, dass du sie nicht zu dicht unter eine Lichtquelle legst – bei Temperaturen über 50° kann es zu Schäden am Werk kommen.

GARANTIE

Damit du ein entspanntes und sicheres Gefühl mit deiner neuen Uhr hast.

Für ab dem 25.04.2025 gekaufte Produkte gewährt die Lilienthal Lifestyle GmbH 3 Jahre Herstellergarantie weltweit ab Kaufdatum in Fällen von Material- und Herstellungsfehlern. Für vor dem 25.04.2025 gekaufte Produkte beläuft sich die Herstellergarantie auf 2 Jahre ab Kaufdatum. Diese Herstellergarantie wird unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt. Die Garantie bezieht sich auf die Funktionalität und einwandfreie Verarbeitung. Nicht durch die Garantie abgedeckt sind Verschleiß sowie Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäße Benutzung entstehen. Bei unseren Uhren sind überdies Probleme mit Batterien sowie Kratzer und Glasbruch von der Garantie ausgenommen. Innerhalb der Garantiefrist werden Fabrikationsmängel kostenlos von uns behoben.

RECYCLING & ENTSORGUNG

Und wenn es doch mal aus ist?

Gebrauchte Elektrogeräte sowie Batterien dürfen nicht im privaten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an befugten Sammelstellen abgegeben werden. So sorgst du für die umweltgerechte Entsorgung und Wiederverwendung der Einzelteile. Danke dir!



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860

KONTAKT

[Kontaktformular](#)

Lilienthal Lifestyle GmbH
Boxhagener Straße 78
10245 Berlin

www.lilienthal.berlin



LILIENTHAL BERLIN



LILIENTHAL BERLIN

USER INSTRUCTIONS



Chronograph Solar

For demonstration purposes in this instruction manual, we use images of the Chronograph Solar I.

TABLE OF CONTENTS

All in your hands	04
The Chronograph	05
Setting time and date	06
Charging the watch	08
Checking reserve energy	09
Simple stopping	10
Pause and keep recording	11
Display time elapsed	12
Manuel reset	14
Technical details	16
Changing the strap	17
Care instruction	18
Warranty	19
Recycling & Disposal	20
Contact	21

ALL IN YOUR HANDS

Technical and functional – stay on track
with your new Chronograph!

The Chronograph that you now call your own is a device that's packed with complex technology. But don't worry – two pushers and a crown are all you need to keep track of multiple times. And when it comes to keeping it powered, all you need is a little bit sunshine! Everything else you need to know about your new watch can be found here in these instructions.

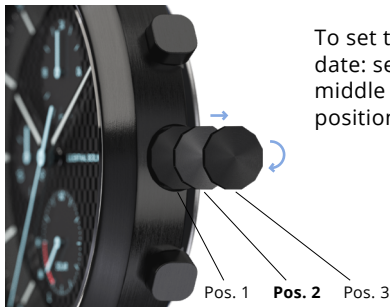
THE CHRONOGRAPH

Your new watch is full of intricate details.
But first, an overview!



SETTING TIME AND DATE

Everything starts with the right settings.
To do so, all you need is the crown!



To set the date: select the middle crown position **(pos. 2)**.

Now twist the crown to the desired date. Once you're all set, just push the crown back into the case **(pos. 1)**!

Note: This will not work if the time is set between 9 and 1 o'clock.



If you pull the crown all the way out (**pos. 3**), you can also twist it to set the time.

Pos. 1 Pos. 2 **Pos. 3**



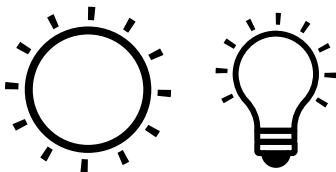
Once you're all set, just push the crown back into the case (**pos. 1**)!

Pos. 1

CHARGING THE WATCH

Sustainable, no batteries needed:
Powering your device.

The solar cell supplies the Chronograph with energy. Before wearing it for the first time, place the watch in a bright place for a while. About 5 hours in sunlight will fully charge the watch. It will then run for about 4 months without any further light. Charging in electric light or on a cloudy day takes longer. Wearing the watch in daylight or electric light for about 4 hours a day is enough to keep the Chronograph running constantly.



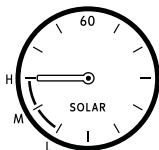
CHECKING RESERVE ENERGY

When is it time for a re-charge?
Find out with the push of a button.

The lower display near the 6 o'clock marker also shows you how much remaining power you have in the watch. To activate the display, simply hold down Pusher B for a little longer than one second. If the dial is on H, there's enough power for 90 days or more. M means that there's enough power for 30-90 days, and when the dial is on L, there's only enough power for fewer than 30 days.



← Pusher B



SIMPLE STOPPING

Want to record a time?

Nothing could be easier – just push two buttons!



- (1) **Pusher A** activates the stopwatch function and
- (2) stops it again.
- (3) **Pusher B** resets the chronograph hands.

PAUSE AND KEEP RECORDING

You can pause the stopwatch function and restart it as often as you like.



Use **Pusher A** to activate the stopwatch function and stop it again. You can do this as many times as you like **(1) - (4)**. The times will add up on the displays.

(5) Pusher B resets the hands.

DISPLAY TIME ELAPSED

You can check the time elapsed so far while the stopwatch is running.



(1) Start the time with **Pusher A** and stop it with **Pusher B (2)**. The time will continue to be recorded in the background.



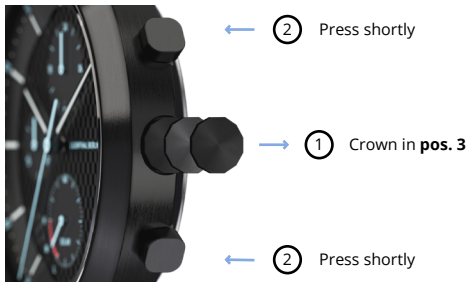
(3) **Pusher B** makes the chronograph hands jump forward to the current time being recorded. You can view the time elapsed as often as you like by stopping with **Pusher B**.

(4) **Pusher A** then stops the time as usual.

(5) **Pusher B** resets the display back to 0.

MANUAL RESET

Should the timer function hands not return to the zero position, you can reset them yourself.



(1) Pull out the crown to **pos. 3**.

(2) Use a **pusher** quickly to move the hand of the stopped seconds display. Hold a **pusher** longer and the hand will move continuously.



Crown in **pos. 1**

(3) To return the hand of the stopped minutes display, just hold a **pusher** a little longer: The minute hand moves along with the second hand.

(4) When you are finished, push the crown back into the case.

TECHNICAL DETAILS

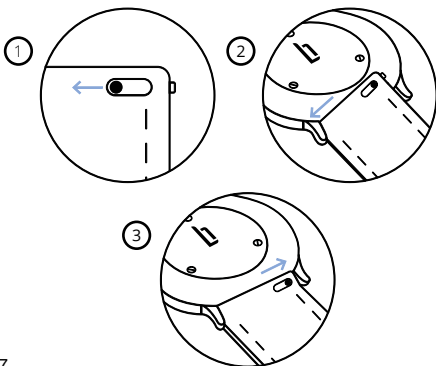
We use only the best components for your Chronograph. These are:

Movement:	Solar movement by Epson
Caliber:	VR43B11
Case Material:	316L surgical stainless steel
Case size:	42,5 mm
Glass:	Sapphire-hardened glass
Water resistance:	5 ATM

CHANGING THE STRAP

If you think your watch could use a new look,
just swap out the strap!

To change the strap, push the small pin in the strap inward **(1)**. This shortens the bar, allowing you to remove the strap **(2)**. To put it back in place, pull the pin back again and place the bar in the holes in the case **(3)**.



CARE INSTRUCTIONS

Your Chronograph is a technically complex device, but quite easy to care for!

Your watch is good to go with you just about anywhere you like – though you'll want to remove it if you go deep sea diving. Still, with a water resistance of 5 ATM, it's well protected against splashes of any kind.

When charging your watch, be careful not to place it too close to the light source – temperatures over 50° C can damage the movement.

WARRANTY

We want to make you feel confident
with your new watch.

For products purchased on or after April 25, 2025, we provide a 3-year manufacturer's warranty worldwide from the date of purchase for material and manufacturing defects. For products purchased before April 25, 2025, the manufacturer's warranty is 2 years from the date of purchase. The warranty covers functionality and flawless craftsmanship. It does not cover wear and tear or damage caused by accidents or improper use. For our watches, battery issues, scratches, and glass breakage are also excluded from the warranty. Within the warranty period, manufacturing defects will be repaired free of charge. If something cannot be repaired, we offer a replacement with a comparable model. We do not assume liability for incidental or consequential damages.

RECYCLING & DISPOSAL

And when its time is up?

Used electrical appliances and batteries must not be disposed of in private household waste but must be handed in at authorized collection depots. This way, you ensure environmentally-friendly disposal and recycling of all parts. Thank you for caring!



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860

CONTACT

[Contact form EU](#)

[Contact form UK](#)

Lilienthal Lifestyle GmbH
Boxhagener Straße 78
10245 Berlin

www.lilienthal.berlin/en
www.lilienthal.berlin/uk

[Contact form US/CA](#)

Zeitgeist Inc
3600 Horizon Dr
Suite 110
King of Prussia, PA 19406

<https://lilienthal-berlin.com/>



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860



LILIENTHAL BERLIN

CONSIGNES



Chronograph Solar

Les photos présentées à titre d'illustration dans ce manuel sont celles de la Chronograph Solar I.

SOMMAIRE

Tout à portée de main	04
La Chronograph	05
Régler la date et l'heure	06
Recharger la montre	08
Vérifier la réserve d'énergie	09
Fonction minuterie	10
Stopper et reprendre le chronométrage	11
Afficher le temps intermédiaire	12
Régler la position des aiguilles	14
Spécifications techniques	16
Changer le bracelet	17
Conseils d'entretien	18
Garantie	19
Recycle & Élimination	20
Contact	21

TOUT À PORTÉE DE MAIN

Une montre d'une grande technicité, aux multiples fonctionnalités. Les pages suivantes vous montrent comment conserver une vue d'ensemble !

Le chronographe que tu possèdes maintenant, est plein de techniques complexes. Mais ne t'inquiète pas : Deux poussoirs et une couronne sont tout ce dont tu as besoin pour garder un œil sur l'heure. Et pour l'énergie nécessaire, il suffit de quelques moments de lumière. Tout ce que tu dois encore savoir sur ta nouvelle tu trouveras dans ce manual.

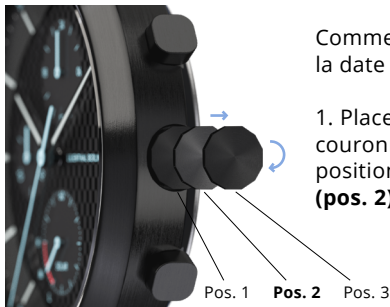
LA CHRONOGRAPH

Votre nouvelle montre est un modèle de raffinement.
Découvrez ses multiples fonctionnalités.



RÉGLER LA DATE ET L'HEURE

Tout commence par un bon réglage.
Pour cela, vous n'avez besoin que de la couronne !



Comment régler
la date :

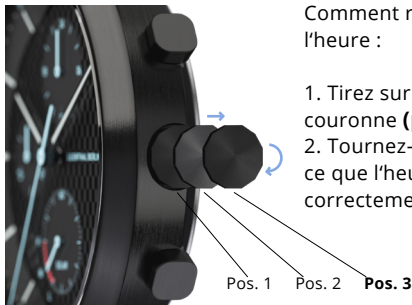
1. Placez la
couronne sur sa
position centrale
(pos. 2).

2. Tournez ensuite la couronne jusqu'à la date
souhaitée.

À noter : si vous modifiez la date entre 21h00 et 01h00, passez
directement au jour suivant, car le mouvement ne tiendra pas
compte du changement automatique à minuit.

Comment régler
l'heure :

1. Tirez sur la couronne **(pos. 3)**.
2. Tournez-la jusqu'à ce que l'heure soit correctement réglée.



Est-ce que tout est
en ordre ?

Alors, vous n'avez
plus qu'à repousser
la couronne dans le
boîtier **(pos. 1)** !

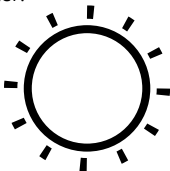


RECHARGER LA MONTRE

Une montre respectueuse de l'environnement,
sans aucune batterie :

Comment apporter de l'énergie au mouvement.

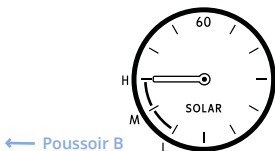
La cellule solaire alimente votre montre en énergie. Avant de la porter pour la première fois, placez-la dans un endroit lumineux afin de donner une impulsion au mouvement. Votre montre sera entièrement rechargée au bout d'environ 5 heures d'exposition au soleil. Elle pourra alors fonctionner pendant environ 4 mois, sans que vous n'ayez besoin de procéder à une nouvelle recharge. L'opération de recharge peut même être effectuée lorsque le ciel est nuageux ou en utilisant un éclairage électrique. En pareil cas, il faudra simplement vous montrer un peu plus patient, car la durée de recharge est alors plus longue. Il suffit de porter votre montre environ 4 heures par jour, à la lumière du jour ou à proximité d'une source de lumière artificielle, pour que celle-ci fonctionne sans s'arrêter.



VÉRIFIER LA RÉSERVE D'ÉNERGIE

Quand est-ce qu'il est temps de faire une recharge ?
Voici comment le savoir.

L'affichage inférieur (situé à 6 heures) vous indique la quantité d'énergie encore disponible. Il suffit de maintenir le poussoir B enfoncé pendant un peu plus d'une seconde pour activer cet affichage. Si l'aiguille se trouve sur le H, l'énergie est encore suffisante pour que votre montre fonctionne pendant au moins encore 90 jours. M correspond à une autonomie de 30 à 90 jours, et L à moins de 30 jours.



ARRÊT SIMPLE

Vous voulez mesurer le temps ?

Rien de plus simple ! Les deux boutons-poussoirs sont tout ce dont vous avez besoin !



(1) Le **poussoir A** permet d'activer le chronographe et **(2)** de l'arrêter à nouveau.

(3) Le **poussoir B** permet de réinitialiser les aiguilles du chronographe.

STOPPER ET REPRENDRE LE CHRONOMÉTRAGE

Vous pouvez interrompre et reprendre la mesure autant de fois que vous le souhaitez.



Le **poussoir A** vous permet de démarrer la mesure et de l'arrêter à nouveau. Vous pouvez répéter cette opération autant de fois que vous le voulez **(1) - (4)**. Les temps s'additionnent sur les affichages.

(5) Le **poussoir B** remet les aiguilles du chronographe à zéro une fois la mesure terminée.

AFFICHER LE TEMPS INTERMÉDIAIRE

Il est possible de relever le temps intermédiaire pendant que vous êtes en train de chronométrer.



(1) Appuyez sur le **poussoir A** pour démarrer le chronographe et sur le **poussoir B (2)** pour l'arrêter. Le chronographe continue maintenant de fonctionner en arrière-plan.



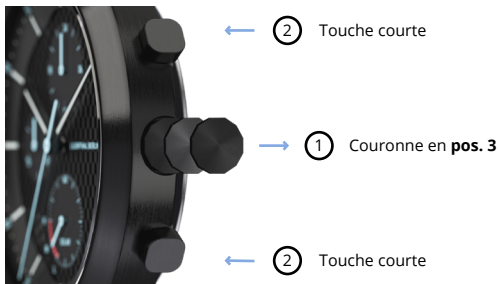
(3) Le **poussoir B** fait avancer rapidement les aiguilles du chronographe afin de rattraper l'évènement en train d'être chronométré. Vous pouvez relever le temps intermédiaire autant de fois que vous le souhaitez à l'aide du **poussoir B**.

(4) Le **poussoir A** permet, comme à l'accoutumée, d'arrêter à nouveau le chronographe.

(5) Le **poussoir B** remet les aiguilles à zéro une fois la mesure terminée.

RÉGLER LA POSITION DES AIGUILLES

Les aiguilles du chronographe ne reviennent pas d'elles-mêmes à leur position initiale ? Aucun souci : vous pouvez les régler manuellement !



(1) Tirez complètement sur la couronne.

(2) Une touche courte sur un poussoir déplace le compteur de secondes d'une seule étape. Si vous le maintenez enfoncé, il se déplace en continu.



4 Couronne en **pos. 1**

(3) Pour ramener le compteur de minutes à la position de départ, maintenez simplement le poussoir enfoncé plus longtemps - le compteur de minutes se déplace avec le compteur de secondes.

(4) Est-ce que tout est en ordre ? Alors, vous n'avez plus qu'à repousser la couronne dans le boîtier **(pos. 1)** !

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

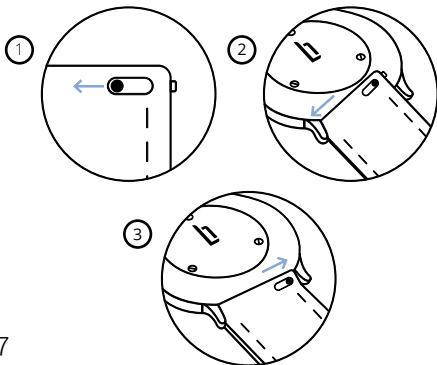
Seuls les meilleurs composants sont utilisés pour nos modèles Chronograph. Et plus précisément ceux-ci :

Mouvement:	mouvement à quartz solaire d'Epson
Calibre:	VR43B11
Matériau du boîtier:	acier chirurgical 316L
Diamètre du boîtier:	42,5 millimètres
Verre:	verre minéral avec revêtement saphir
Étanchéité:	5 bars

CHANGER LE BRACELET

Si vous trouvez que votre montre a besoin de changer d'allure, rien de plus simple :
il suffit de changer son bracelet !

Poussez tout d'abord le petit mécanisme (qui se trouve sur la face interne du bracelet) vers l'intérieur **(1)**. Cela permet de raccourcir les barrettes et de détacher le bracelet des cornes d'attache **(2)**. Pour mettre le nouveau bracelet en place, il suffit d'insérer à nouveau les barrettes dans les cornes **(3)** et de repousser le mécanisme dans l'autre sens.



CONSEILS D'ENTRETIEN

Si la Chronograph est complexe sur le plan technique, elle est en revanche d'une grande simplicité d'entretien !

Capable de vous accompagner dans (presque) toutes vos aventures, il est toutefois préférable de la retirer lors de vos séances de plongée sousmarine. Mais avec une étanchéité de 5 bars, celle-ci est parfaitement protégée contre les éclaboussures de toutes sortes. Lorsque vous rechargez votre montre, veillez à ne pas la placer trop près de la source de lumière : des températures supérieures à 50 °C peuvent en effet endommager le mouvement.

GARANTIE

Afin que vous vous sentiez pleinement serein et en sécurité avec votre nouvelle montre.

Pour les produits achetés à partir du 25 avril 2025, Lilienthal Lifestyle GmbH accorde une garantie constructeur de 3 ans dans le monde entier à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériaux et de fabrication. Pour les produits achetés avant le 25 avril 2025, la garantie constructeur est de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie concerne la fonctionnalité et la qualité de fabrication. Ne sont pas couverts l'usure normale ainsi que les dommages causés par des accidents ou une utilisation incorrecte. De plus, les problèmes de batteries, les rayures et la casse de verre ne sont pas couverts par la garantie pour nos montres. Pendant la période de garantie, les défauts de fabrication seront réparés gratuitement. Si quelque chose ne peut pas être réparé, nous proposons un remplacement par un modèle comparable. Nous excluons toute responsabilité pour les dommages indirects ou consécutifs.

RECYCLAGE & ÉLIMINATION

Et quand son heure est venue ?

Nous vous faisons bénéficier d'une garantie de 24 mois. En cas de survenance d'un défaut matériel ou de fabrication durant cette période, prenez alors directement contact avec notre Service clients. Nos collaborateurs trouveront une solution rapide et sans formalités afin que vous obteniez pleinement satisfaction et que vous retrouviez le sourire !



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860

CONTACT

[Formulaire de contact](#)

Lilienthal Lifestyle GmbH
Boxhagener Straße 78
10245 Berlin

www.lilienthal.berlin



LILIENTHAL BERLIN



LILIENTHAL BERLIN

MANUAL DEL USUARIO



Chronograph Solar

Para ilustración, en este manual se utilizan las imágenes del modelo en Chronograph Solar I.

ÍNDICE

Introducción	04
El Chronograph	05
Configuración de la hora y la fecha	06
Cargar el reloj	08
Comprobar la reserva de energía	09
Funciones del temporizador simple	10
Medición de tiempo acumulado	11
Medición de intervalos de tiempo	12
Reinicio manual	14
Detalles Técnicos	16
Cambiar las correas	17
Cuidado y mantenimiento	18
Garantía	19
Reciclaje y eliminación	20
Contacto	21

INTRODUCCIÓN

Técnico y funcional – ¡descubre como manter todo bajo control con tu nuevo Chronograph!

El Chronograph, que ahora es tuyo, está lleno de tecnología compleja. Pero no te preocupes: dos pulsadores y una corona son todo lo que necesitas para tener todas las horas bajo control. ¡Y para la energía necesaria, bastan unos momentos de luz! Todo lo que necesitas saber sobre tu nuevo reloj lo encontrarás en este manual.

EL CHRONOGRAPH

Tu nuevo reloj está lleno de detalles.
¡Míralo atentamente!



CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y LA FECHA

Todo comienza con el ajuste correcto.
¡Solo necesitas la corona!



Ajustar la fecha:

1. Saca la corona hasta la mitad
(Pos. 2).

2. Gira la corona hasta la fecha correcta.

Ten en cuenta: Si el reloj está configurado entre las 21:00 y la 1:00, esto no funcionará.

Ajustar la hora:

1. Saca la corona por completo
(Pos. 3).

2. Gírala hasta la
hora deseada.



Pos. 1

Pos. 2

Pos. 3

¿Todo correcto?
Entonces,
simplemente
vuelve a presionar
la corona hacia el
interior de la caja
(Pos. 1).

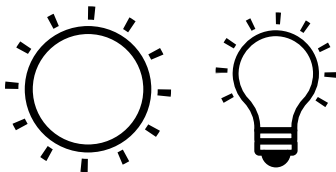


Pos. 1

CARGAR EL RELOJ

Sostenible, sin batería:
así llevas la energía al mecanismo.

La célula solar alimenta al cronógrafo con energía. Por eso, antes de usarlo por primera vez, coloca el reloj en un lugar iluminado para activar el mecanismo. Aproximadamente 5 horas bajo la luz solar cargarán completamente el reloj, que funcionará sin más luz durante unos 4 meses. La carga bajo luz eléctrica o con cielo nublado llevará más tiempo. Usar el reloj alrededor de 4 horas al día bajo luz natural o eléctrica es suficiente para mantener el cronógrafo funcionando de manera constante.



COMPROBAR LA RESERVA DE ENERGÍA

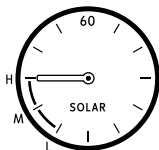
¿Cuándo es el momento de recargar?

Así lo puedes saber.

En la subesfera inferior a las 6 en punto puedes leer cuánta energía queda en el reloj. Simplemente mantén presionado el pulsador B durante más de un segundo para activar la visualización. Si la aguja apunta a H, la energía es suficiente para unos 90 días o más. M significa que la energía dura entre 30 y 90 días, y si la aguja apunta a L, queda energía para menos de 30 días.



← Botón B



FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR SIMPLE

¿Quieres medir el tiempo? ¡Nada más fácil!
¡Solo necesitas dos presiones de botón!



El **botón A** controla la función de iniciar **(1)** y detener **(2)**.

El **botón B** reinicia la función del temporizador **(3)**.

MEDICIÓN DE TIEMPO ACUMULADO

Puedes pausar y reanudar el temporizador cuantas veces lo necesites.



El **botón A** inicia y detiene las mediciones de tiempo. Puedes hacerlo tantas veces como desees **(1) - (4)**.

(5) El **botón B** reinicia la función del temporizador a 0.

MEDICIÓN DE INTERVALOS DE TIEMPO

Mide fácilmente cuánto tiempo ha pasado con solo pulsar un botón.



Presiona el **botón A** para INICIAR el temporizador **(1)** y deténlo con el **botón B (2)**. La medición de tiempo continuará en segundo plano.



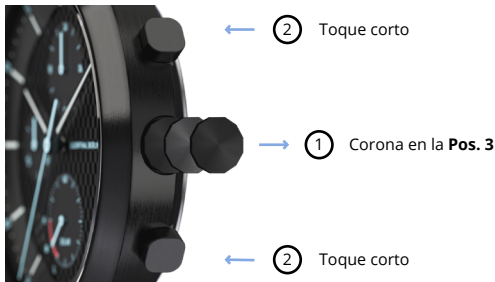
(3) Otra pulsación en el **botón B** adelanta las manecillas hasta el tiempo de medición en curso. Puedes comprobar el tiempo transcurrido con el **botón B** tantas veces como desees.

(4) Para detener la medición, pulsa el **botón A**.

(5) El **botón B** restablece la pantalla a 0.

REINICIO MANUAL

¿Las manecillas del Chronograph no vuelven por sí solas a la posición inicial? ¡Entonces lo harás manualmente!



(1) Saca la corona completamente.

(2) Un toque breve en un **botón** mueve el contador de segundos un paso a la vez. Si lo mantienes presionado, se moverá continuamente.



← ④ Corona en la **Pos. 1**

(3) Para devolver el contador de minutos a la posición inicial, mantén presionado el botón por más tiempo; el contador de minutos se moverá junto con el contador de segundos.

(4) Cuando termines, presiona la corona de nuevo en la caja del reloj.

DETALLES TÉCNICOS

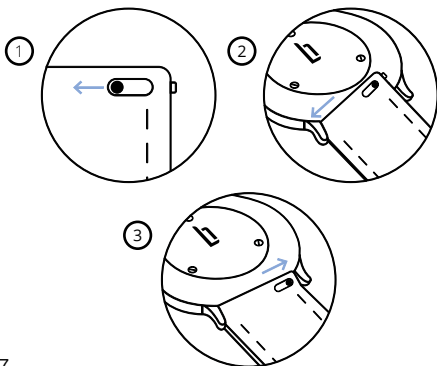
Para el Chronograph utilizamos solo los mejores componentes. Y estos son:

Movimiento:	Movimiento de cuarzo solar del fabricante japonés Epson
Calibre:	VR43B11
Material de la caja:	Acero quirúrgico 316L
Tamaño de la caja:	42,5 mm
Cristal:	Vidrio mineral endurecido con zafiro
Resistencia al agua:	Hasta 5 atm

CAMBIAR LAS CORREAS

Si crees que tu reloj necesita un nuevo estilo,
¡simplemente cambia la correa!

Para cambiar la correa, empuja el pequeño pasador hacia adentro **(1)**. Retira la correa de la caja del reloj **(2)**. Sustitúyela con una nueva haciendo clic en el pasador, encajándola entre los orificios de la caja **(3)**.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El Chronograph es técnicamente sofisticado,
¡pero muy fácil de mantener!

Tu reloj te acompaña casi a todas partes, solo en inmersiones a gran profundidad es mejor quitártelo. Con una impermeabilidad de 5 bares, está bien protegido contra las salpicaduras de agua de todo tipo. Al cargar el reloj, ten cuidado de no colocarlo demasiado cerca de una fuente de luz, ya que temperaturas superiores a 50° pueden dañar el mecanismo.

GARANTÍA

Queremos que te sientas seguro con tu nuevo reloj.

Para los productos comprados a partir del 25 de abril de 2025, Lilienthal Lifestyle GmbH ofrece una garantía del fabricante de 3 años a nivel mundial a partir de la fecha de compra en caso de defectos de material o fabricación. Para los productos comprados antes del 25 de abril de 2025, la garantía del fabricante es de 2 años desde la fecha de compra. Esta garantía del fabricante se concede sin perjuicio de los derechos legales de garantía. La garantía se refiere a la funcionalidad y mano de obra impecable. No están cubiertos por la garantía el desgaste y los daños causados por accidentes o uso indebido. En el caso de los relojes, la garantía no cubre problemas relacionados con las baterías, arañazos y rotura del cristal. Durante el período de garantía, los defectos de fabricación serán reparados de forma gratuita por nosotros.

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

¿Y si algún día deja de funcionar?

Los dispositivos eléctricos usados y las baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino entregarse en puntos de recogida autorizados. De esta manera, garantizas una eliminación y reciclaje respetuosos con el medio ambiente. ¡Gracias!



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860

CONTACTO

[Formulario de contacto](#)

Lilienthal Lifestyle GmbH
Boxhagener Straße 78
10245 Berlin

www.lilienthal.berlin



LILIENTHAL BERLIN



LILIENTHAL BERLIN

ISTRUZIONI



Chronograph Solar

A scopo illustrativo, in questo manuale vengono utilizzate immagini dell'edizione Chronograph Solar I.

SOMMARIO

Introduzione	04
Il Chronograph	05
Impostare l'ora e la data	06
Caricare l'orologio	08
Controllare la riserva di energia	09
Fermare Facilmente	10
Fermare e misurare di nuovo	11
Mostrare il parziale	12
Regolare l'orologio	14
Dati tecnici	16
Sostituire i cinturini	17
Cura e manutenzione	18
Garanzia	19
Riciclaggio e smaltimento	20
Contatto	21

INTRODUZIONE

Molte tecnologie, molte funzionalità: nelle prossime pagine scoprirai come mantenere tutto sotto controllo!

Il Chronograph, che ora ti appartiene, è pieno di tecnologia complessa. Ma non preoccuparti: due pulsanti e una corona sono tutto ciò che ti serve per avere sempre sotto controllo il tempo. E per l'energia necessaria bastano solo alcuni momenti di luce! Tutto ciò che devi sapere sul tuo nuovo orologio lo trovi in queste istruzioni.

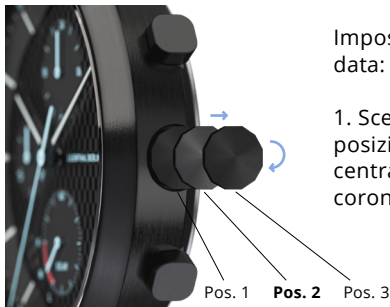
IL CHRONOGRAPH

Il tuo nuovo orologio è pieno di dettagli.
Guardalo attentamente!



IMPOSTARE L'ORA E LA DATA

Tutto inizia con la regolazione corretta.
Ti basta la corona!



Impostare la data:

1. Scegli la posizione centrale della corona (**Pos. 2**).

2. Ruota la corona in fino al giorno desiderato.

| Nota: Se l'orario impostato è tra le 21:00 e l'1:00, questa operazione non funzionerà.

Impostare l'ora:

1. Estrai la corona
(Pos. 3).

2. Ruotala fino
all'ora corretta.



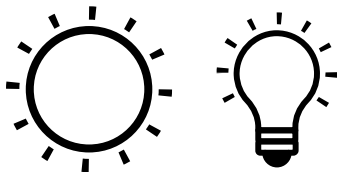
Tutto a
posto? Allora,
semplicemente
premi di nuovo la
corona dentro il
cassa **(Pos. 1)**!



CARICARE L'OROLOGIO

Sostenibile, senza batteria:
ecco come portare energia al movimento.

La cella solare fornisce energia al Chronograph. Prima di indossarlo per la prima volta, posiziona l'orologio in un luogo luminoso per dare energia al meccanismo. Circa 5 ore alla luce del sole caricheranno completamente l'orologio, che funzionerà poi senza ulteriore luce per circa 4 mesi. La ricarica con luce artificiale o in condizioni di cielo nuvoloso richiede più tempo. Indossarlo circa 4 ore al giorno sotto luce naturale o artificiale è sufficiente per mantenere il cronografo sempre in funzione.



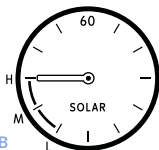
CONTROLLARE LA RISERVA DI ENERGIA

Quando è il momento di una nuova ricarica?
Ecco come scoprirlo.

Nella sotto-quadrante inferiore alle ore 6 puoi controllare quanta energia rimane nell'orologio. Tieni premuto il pulsante B per più di un secondo per attivare l'indicazione. Se la lancetta indica H, l'energia basta per circa 90 giorni o più. M indica una riserva di energia per 30-90 giorni, mentre L significa che l'energia basta per meno di 30 giorni.



← Pulsante B



FERMARE FACILMENTE

Vuoi misurare un tempo? Niente di più facile!
Basta premere due pulsanti!



(1) Il **pulsante A** avvia la funzione di fermo e
(2) la ferma di nuovo.

(3) Il **pulsante B** resetta le lancette del
Chronograph dopo che si sono fermate.

FERMARE E MISURARE DI NUOVO

Puoi interrompere il processo di misurazione e riprenderlo ogni volta che vuoi.



Con il **pulsante A** avvii la misurazione e la fermi nuovamente. Puoi farlo quante volte desideri **(1) - (4)**.

(5) Il **pulsante B** riporta il display a 0.

MOSTRARE IL PARZIALE

Puoi controllare il tempo misurato fino a quel momento durante un processo di misurazione in corso.



(1) Avvia il tempo con il **pulsante A** e fermalo con il **pulsante B (2)**. La misurazione del tempo continuerà in sottofondo.



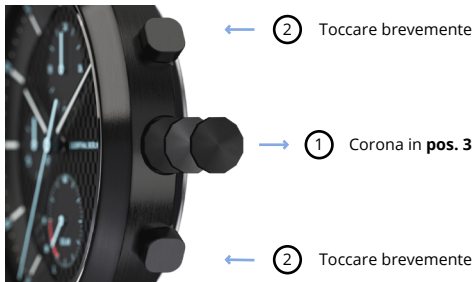
(3) Il **pulsante B** fa avanzare rapidamente le lancette del Chronograph fino al tempo di misurazione in corso. Puoi consultare il parziale tutte le volte che vuoi fermando con il **pulsante B**.

(4) Il **pulsante A** ferma il tempo come di consueto.

(5) Il **pulsante B** riporta il display a 0.

REGOLARE L'OROLOGIO

Le lancette del Chronograph non tornano da sole alla posizione iniziale? Allora lo farai manualmente!



(1) Estrai completamente la corona.

(2) Una breve pressione su un **pulsante** sposta il contatore dei secondi di un passo alla volta. Se lo tieni premuto, si sposterà continuamente.



← ④ Corona in **pos. 1**

(3) Per riportare il contatore dei minuti alla posizione di partenza, tieni premuto il **pulsante** per più tempo; il contatore dei minuti si sposterà insieme al contatore dei secondi.

(4) Quando hai finito, spingi la corona di nuovo nella cassa dell'orologio.

DATI TECNICI

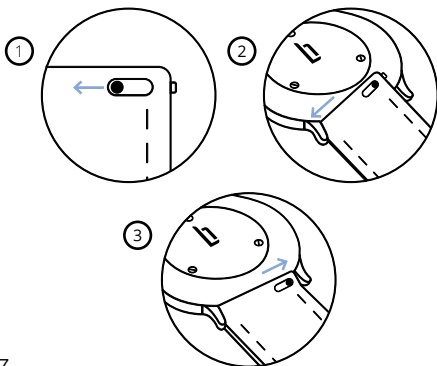
Per il Chronograph utilizziamo solo i migliori componenti. Eccoli qui:

Movimento:	Movimento al quarzo solare del produttore giapponese Epson
Calibro:	VR43B11
Materiale della cassa:	Acciaio chirurgico 316L
Dimensione della cassa:	42,5 mm
Vetro:	Vetro minerale zaffiro temprato
Impermeabilità:	Fino a 5 atm

SOSTITUIRE I CINTURINI

Se pensi che il tuo orologio abbia bisogno di un nuovo look, cambia semplicemente il cinturino!

Per sostituire il cinturino, spingi verso l'interno il piccolo perno nel cinturino **(1)**. In questo modo accorci l'asta e puoi rimuovere il cinturino **(2)**. Per rimetterlo, tira indietro il perno e inserisci l'asta nei fori della cassa **(3)**.



CURA E MANUTENZIONE

Il Chronograph è tecnicamente complesso, ma incredibilmente facile da mantenere!

Il tuo orologio ti accompagna praticamente ovunque, ma durante le immersioni subacquee profonde è meglio toglierlo. Con una resistenza all'acqua di 5 bar, è ben protetto da schizzi di acqua di ogni tipo. Quando carichi l'orologio, fai attenzione a non posizionarlo troppo vicino a una fonte di luce – temperature superiori a 50° potrebbero danneggiare il movimento.

GARANZIA

Per offrirti una sensazione di tranquillità e sicurezza con il tuo nuovo orologio.

Per i prodotti acquistati a partire dal 25 aprile 2025, Lilienthal Lifestyle GmbH offre una garanzia del produttore di 3 anni valida in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto, in caso di difetti di materiale o di fabbricazione. Per i prodotti acquistati prima del 25 aprile 2025, la garanzia del produttore è di 2 anni dalla data di acquisto. Questa garanzia del produttore viene concessa senza pregiudizio rispetto ai diritti legali di garanzia. La garanzia si riferisce alla funzionalità e alla lavorazione impeccabile. Non sono coperti dalla garanzia l'usura e i danni causati da incidenti o uso improprio. Nel caso degli orologi, la garanzia non copre problemi legati alle batterie, graffi e rottura del vetro. Entro il periodo di garanzia, i difetti di fabbricazione saranno riparati gratuitamente da noi.

RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

E se un giorno smette di funzionare?

I dispositivi elettrici usati e le batterie non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma consegnati presso i centri di raccolta autorizzati. Così garantisci uno smaltimento ecologico e il riutilizzo dei componenti. Grazie!



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860

CONTATTO

[Modulo di contatto](#)

Lilienthal Lifestyle GmbH
Boxhagener Straße 78
10245 Berlin

www.lilienthal.berlin



LILIENTHAL BERLIN

HANDLEIDING



Chronograph Solar

Ter illustratie worden in deze handleiding afbeeldingen van de Chronograph Solar I gebruikt.

INHOUDSOPGAVE

Inleiding	04
De Chronograph	05
Tijd en datum instellen	06
Het horloge opladen	08
De energiereserve controleren	09
Makkelijk stoppen	10
Stoppen en weer meten	11
Tussentijd weergeven	12
De uur instellen	14
Technische gegevens	16
Horlogebandjes vervangen	17
Onderhoudsinstructies	18
Garantie	19
Recycling en afvalverwerking	20
Contact	21

INLEIDING

Veel techniek, veel functionaliteit — op de komende pagina's ontdek je hoe je alles overzichtelijk houdt!

De Chronograph, die nu van jou is, zit vol met complexe technologie. Maar maak je geen zorgen: twee drukkers en een kroon zijn alles wat je nodig hebt om alle tijden in de gaten te houden. En voor de benodigde energie zijn een paar lichtmomenten genoeg! Alles wat je verder over je nieuwe horloge moet weten, vind je in deze handleiding.

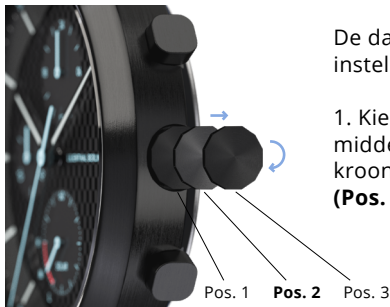
DE CHRONOGRAPH

Je nieuwe horloge zit vol verfijning.
Kijk het goed na!



TIJD EN DATUM INSTELLEN

Alles begint met de juiste instelling.
Je hebt alleen de kroon nodig!



De datum instellen:

1. Kies de middelste kroonpositie **(Pos. 2)**.

2. Draai nu de kroon in tot de gewenste datum.

Let op: Als de ingestelde tijd tussen 21:00 en 01:00 ligt, werkt dit niet.

De tijd instellen:

1. Trek de kroon naar buiten
(Pos. 3).
2. Draai deze naar de huidige tijd.



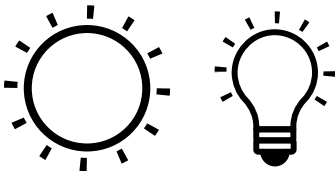
Klaar? Druk de kroon dan gewoon weer terug in de behuizing **(Pos. 1)!**



HET HORLOGE OPLADEN

Duurzaam, helemaal zonder batterij:
zo breng je energie naar het uurwerk.

De zonnecel voorziet de chronograaf van energie. Plaats het horloge daarom vóór het eerste gebruik op een lichte plek om het mechanisme op gang te brengen. Ongeveer 5 uur in zonlicht laden het horloge volledig op. Het werkt dan zonder extra licht ongeveer 4 maanden. Opladen bij elektrisch licht of bewolkte hemel duurt langer. Ongeveer 4 uur per dag dragen onder daglicht of elektrisch licht is voldoende om de chronograaf constant te laten lopen.



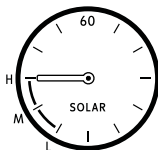
DE ENERGIERESERVE CONTROLEREN

Wanneer is het weer tijd om op te laden?
Zo kom je erachter.

Op de onderste wijzerplaat bij 6 uur kun je aflezen hoeveel energie er nog in het horloge zit. Houd gewoon knop B iets langer dan een seconde ingedrukt om de indicator te activeren. Staat de wijzer op H, dan is er genoeg energie voor ongeveer 90 dagen of meer. M betekent dat de energie tussen de 30 en 90 dagen meegaat, en als de wijzer op L staat, is er nog minder dan 30 dagen energie over.



← Knop B



MAKKELIJK STOPPEN

Wil je een tijd meten? Dat is heel gemakkelijk!
Twee drukken op de knop zijn genoeg!



(1) **Knop A** start de stopwatchfunctie en (2) stopt deze weer.

(3) **Knop B** zet de Chronograph-wijzers terug naar de beginpositie nadat ze gestopt zijn.

STOPPEN EN WEER METEN

Je kunt het meetproces op elk moment onderbreken en opnieuw starten.



Met **knop A** start je het meetproces en stop je het weer. Dit kun je zo vaak herhalen als je wilt **(1) - (4)**.

(5) Knop B zet de weergave terug op 0.

TUSSENTIJD WEERGEVEN

Je kunt de tot nu toe gemeten tijd controleren tijdens een lopend meetproces.



(1) Start de tijd met **knop A** en stop deze met **knop B (2)**. De tijdmeting blijft ondertussen op de achtergrond doorgaan.



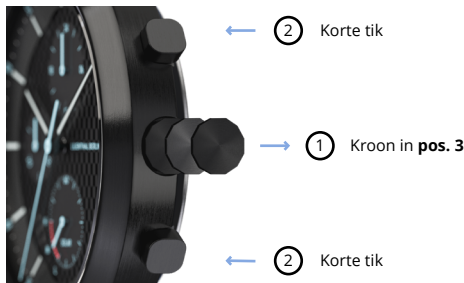
(3) **Knop B** laat de Chronograph-wijzers snel doorlopen naar de voortschrijdende meettijd. Je kunt de tussentijd zoveel keer als je wilt bekijken door de tijd te stoppen met **knop B**.

(4) **Knop A** stopt de tijd zoals gebruikelijk.

(5) **Knop B** zet de weergave terug op 0.

DE UUR INSTELLEN

De Chronograph-wijzers komen niet vanzelf in de beginpositie? Dan doe je het handmatig!



(1) Trek de kroon helemaal naar buiten.

(2) Een korte druk op een **knop** beweegt de secondewijzer stap voor stap, als je deze ingedrukt houdt, beweegt hij zich continu.



4

Kroon in **pos. 1**

(3) Om de minuten teller naar de beginpositie terug te brengen, houd je de **knop** langer ingedrukt – de minuten teller beweegt mee met de secondewijzer.

(4) Als je klaar bent, druk je de kroon weer terug in de kast.

TECHNISCHE GEGEVENS

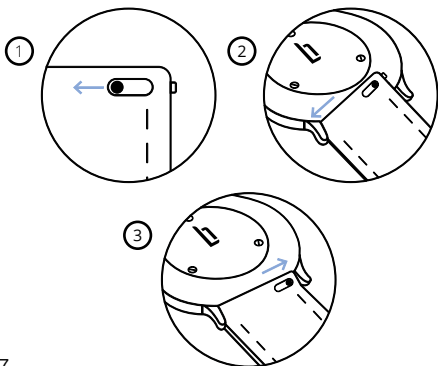
Voor de Chronograph gebruiken wij alleen de beste componenten. Namelijk deze:

Uurwerk:	Solar quartz beweging van de Japanse fabrikant Epson
Kaliber:	VR43B11
Materiaal behuizing:	316L chirurgisch staal
Behuizingsgrootte:	42,5 mm
Glas:	Saffiergehard mineraalglas
Waterbestendigheid:	Tot 5 atm

HORLOGEBANDJES VERVANGEN

Als je vindt dat je horloge een nieuwe uitstraling nodig heeft, vervang dan eenvoudig het bandje!

Om het bandje te verwisselen, duw je het kleine pennetje in het bandje naar binnen **(1)**. Hierdoor verkort je de stang en kun je het bandje losmaken **(2)**. Om het weer te bevestigen, trek je het pennetje terug en plaats je de stang in de gaatjes van de kast **(3)**.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

De Chronograph is technisch geavanceerd,
maar zeer onderhoudsvriendelijk!

Je horloge gaat vrijwel overal mee naartoe, behalve bij diepzeeduiktochten, waar je het beter kunt afnemen. Met een waterdichtheid van 5 bar is het echter goed beschermd tegen waterdruppels van allerlei soorten. Wees voorzichtig wanneer je het horloge oplaadt en leg het niet te dicht bij een lichtbron – bij temperaturen boven de 50° kan het mechanisme beschadigen.

GARANTIE

Zodat je een gerust en veilig gevoel hebt met je nieuwe horloge.

Voor producten die op of na 25 april 2025 zijn gekocht, biedt Lilienthal Lifestyle GmbH een wereldwijde fabrieksgarantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum voor materiaal- en fabricagefouten. Voor producten die vóór 25 april 2025 zijn gekocht, bedraagt de fabrieksgarantie 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie heeft betrekking op functionaliteit en vakmanschap. Slijtage en schade veroorzaakt door ongelukken of onjuist gebruik vallen niet onder de garantie. Voor onze horloges zijn batterijproblemen, krassen en glasbreuk ook uitgesloten van de garantie. Fabricagefouten worden binnen de garantieperiode kosteloos door ons hersteld. Als iets niet te repareren is, bieden we vervanging door een vergelijkbaar model aan. Wij zijn niet aansprakelijk voor neven- en gevolgschade.

RECYCLING EN AFVALVERWERKING

En als het ooit niet meer werkt?

Gebruikte elektrische apparaten en batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten worden afgegeven bij erkende inzamelpunten. Zo draag je bij aan een milieuvriendelijke verwerking en hergebruik van de onderdelen. Bedankt!



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860

CONTACT

Contactformulier

Lilienthal Lifestyle GmbH
Boxhagener Straße 78
10245 Berlin

www.lilienthal.berlin



LILIENTHAL BERLIN



LILIENTHAL BERLIN

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chronograph Solar

W celach demonstracyjnych w niniejszej instrukcji użyto zdjęć modelu Solar I.

SPIS TREŚCI

Wstęp	04
Chronograph	05
Ustawianie godziny i daty	06
Ładowanie zegarka	08
Sprawdź rezerwę energii	09
Funkcja stopera	10
Zatrzymanie i ponowne mierzenie	11
Pomiar odcinka czasowego	12
Kalibrowanie zegarka	14
Dane techniczne	16
Wymiana paska	17
Wskazówki dotyczące pielęgnacji	18
Gwarancja	19
Recykling i utylizacja	20
Kontakt	21

WSTĘP

Wiele technologii, wiele funkcji – na kolejnych stronach dowiesz się, jak utrzymać wszystko pod kontrolą!

Chronograph, który teraz nazywasz swoim własnym, jest pełen złożonej technologii. Ale nie martw się: dwa przyciski i koronka to wszystko, czego potrzebujesz, aby mieć oko na czas. A kilka jasnych chwil wystarczy, aby dodać ci energii, której potrzebujesz! Dowiedz się wszystkiego, co musisz wiedzieć o swoim nowym zegarku w tym przewodniku.

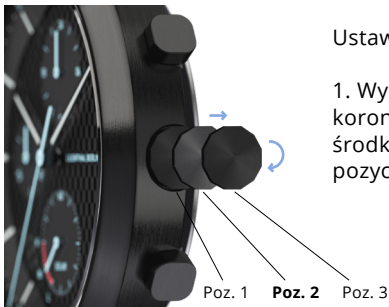
CHRONOGRAPH

Twój nowy zegarek jest pełen finezji.
Przyjrzyj mu się dokładnie!



USTAWIANIE GODZINY I DATY

Wszystko zaczyna się od właściwego ustawienia.
Potrzebujesz tylko koronki!



Ustawianie daty:

1. Wyciągnij koronkę do środkowej pozycji (**Poz. 2**).

2. Obracaj koronkę aż osiągniesz pożądaną datę.

Uwaga: Nie działa to, jeśli czas jest ustawiony między 21:00 a 1:00.

Ustawianie
godziny:

1. Wyciągnij
koronkę (**Poz. 3**).
2. Obróć ją
do właściwej
godziny.

Poz. 1

Poz. 2

Poz. 3

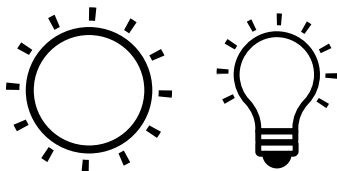
Wszystko w
porządku?
Teraz wcisnij
koronkę z
powrotem do
koperty (**Poz. 1**)!

Poz. 1

ŁADOWANIE ZEGARKA

Zrównoważony, bez baterii:
w ten sposób dostarczasz energię do fabryki.

Ogniwo słoneczne dostarcza energię do Chronograph. Przed pierwszym założeniem zegarka należy umieścić go w jasnym miejscu, aby zasilić mechanizm. Około 5 godzin w świetle słonecznym w pełni naładuje zegarek. Następnie będzie on działał przez około 4 miesiące bez dodatkowego oświetlenia. Ładowanie przy świetle elektrycznym lub przy zachmurzonym niebie trwa dłużej. Noszenie zegarka przez około 4 godziny dziennie w świetle dziennym lub elektrycznym wystarczy, aby chronograf działał nieprzerwanie.



SPRAWDŹ REZERWĘ ENERGII

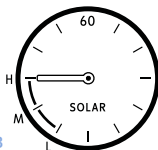
Kiedy nadszedł czas na doładowanie?

Oto jak to sprawdzić.

Na dolnym wyświetlaczu na godzinie 6 można również zobaczyć, ile energii pozostało w zegarku. Wystarczy przytrzymać przycisk B przez nieco ponad sekundę, aby aktywować wyświetlacz. Jeśli wskazówka znajduje się na pozycji H, energii wystarczy na około 90 dni lub dłużej. M oznacza, że energii wystarczy na 30-90 dni, a gdy wskazówka wskazuje L, energii wystarczy na mniej niż 30 dni.



← Przycisk B



FUNKCJA STOPERA

Chcesz mierzyć czas? To nic prostszego!
Wystarczą dwa naciśnięcia przycisku!



(1) **Przycisk A** uruchamia funkcję pomiaru czasu, a (2) zatrzymuje ją ponownie.

(3) **Przycisk B** resetuje wskazówki Chronograph po zatrzymaniu.

ZATRZYMANIE I PONOWNE MIERZENIE

Możesz wstrzymać i wznowić proces pomiaru dowolną ilość razy.



Przycisk A rozpoczyna pomiar i zatrzymuje go ponownie. Możesz to robić wielokrotnie **(1) - (4)**.

(5) Przycisk B resetuje funkcję stopera.

POMIAR ODCINKA CZASOWEGO

W prosty sposób zmierz, ile czasu minęło,
za pomocą naciśnięcia przycisku.



(1) Rozpocznij mierzenie czasu za pomocą **Przycisku A** i zatrzymaj go za pomocą **Przycisku B (2)**. Pomiar będzie kontynuowany w tle.



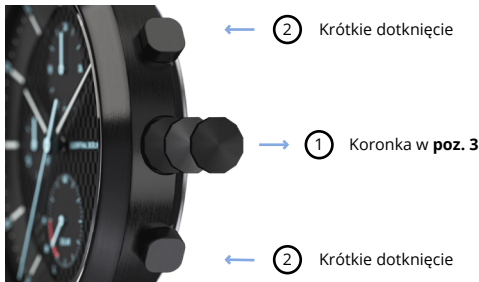
(3) Kolejne naciśnięcie **Przycisku B** przyspiesza wskazówki do aktualnego czasu pomiaru. Możesz sprawdzać upływający czas za pomocą **Przycisku B** tak często, jak chcesz.

(4) Aby zatrzymać pomiar wciśnij **Przycisk A**.

(5) **Przycisk B** resetuje wskazówki.

KALIBROWANIE ZEGARKA

Wskazówki Chronograph nie wracają same do pozycji początkowej? W takim razie zrób to ręcznie!



(1) Wyciągnij koronę do końca.

(2) Krótkie dotknięcie **przycisku** przesuwa licznik sekund w jednym kroku; jeśli przytrzymasz **przycisk**, będzie on przesuwał się w sposób ciągły.



4

Koronka w **poz. 1**

(3) Aby przywrócić licznik minut do pozycji początkowej, wystarczy przytrzymać **przycisk** dłużej - licznik minut przesunie się wraz z licznikiem sekund.

(4) Po zakończeniu wciśnij koronkę z powrotem do obudowy.

DANE TECHNICZNE

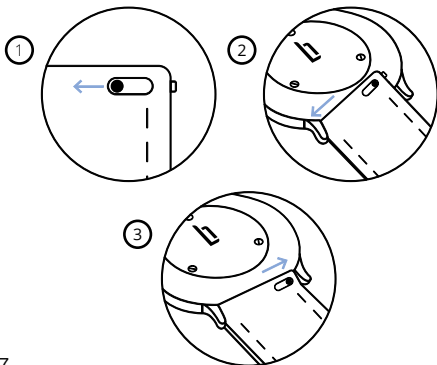
W Chronograph używamy tylko najlepszych komponentów. Oto one:

Mechanizm:	Sloneczny mechanizm kwarcowy od japonskiego producenta Epson
Kaliber:	VR43B11
Materiał obudowy:	Stal chirurgiczna 316L
Średnica obudowy:	42,5 mm
Szkiełko:	Szafirowe szkło mineralne
Wodoszczelność:	5 barów

WYMIANA PASKA

Jeśli czujesz, że twój zegarek potrzebuje nowego wyglądu, po prostu wymień pasek!

Aby wymienić pasek, przesunąć mały pin w pasku w lewo **(1)**. Skróć w ten sposób trzpień i będziesz mógł zdjąć pasek **(2)**. Aby go ponownie zamontować, odciągnij pin z powrotem i umieść trzpień w otworach koperty **(3)**.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Chronograph to technicznie zaawansowany zegarek, ale bardzo łatwy w pielęgnacji!

Twój zegarek z przyjemnością będzie Ci towarzyszył niemal wszędzie - powinieneś go zdejmować tylko do nurkowania głębinowego. Jednak dzięki wodoodporności na poziomie 5 barów jest on optymalnie chroniony przed wszelkiego rodzaju zachlapaniami wodą. Podczas ładowania zegarka należy uważać, aby nie umieszczać go zbyt blisko źródła światła - temperatury powyżej 50° mogą uszkodzić mechanizm.

GWARANCJA

Chcemy, byś mógł cieszyć się spokojem i poczuciem bezpieczeństwa z nowym zegarkiem.

W przypadku produktów zakupionych od 25 kwietnia 2025 r. firma Lilienthal Lifestyle GmbH udziela 3-letniej gwarancji producenta na całym świecie od daty zakupu w przypadku wad materiałowych i produkcyjnych. W przypadku produktów zakupionych przed 25 kwietnia 2025 r. gwarancja producenta wynosi 2 lata od daty zakupu. Gwarancja dotyczy funkcjonalności i bezbłędnej jakości wykonania. Nie obejmuje zużycia ani uszkodzeń wynikających z wypadków lub niewłaściwego użytkowania. W przypadku naszych zegarków z gwarancji wyłączone są również problemy z bateriami, zadrapania i uszkodzenia szkła. W okresie gwarancyjnym wady fabryczne zostaną przez nas bezpłatnie usunięte. Jeśli coś nie będzie możliwe do naprawy, zaoferujemy wymianę na

RECYKLING I UTYLIZACJA

A co, jeśli pewnego dnia przestanie działać?

Zużyte urządzenia elektryczne oraz baterie nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych. Należy je oddać do autoryzowanych punktów zbiórki. Dzięki temu przyczynisz się do ekologicznej utylizacji i ponownego wykorzystania części. Dziękujemy!



WEEE-Reg.-Nr.
DE 24378860

KONTAKT

[Formularz kontaktowy](#)

Lilienthal Lifestyle GmbH
Boxhagener Straße 78
10245 Berlin

www.lilienthal.berlin



LILIENTHAL BERLIN